

SPACES COLLECTION

Lana + yute / Wool + jute

Mantenimiento y conservación. Maintenance and conservation



Para un buen mantenimiento de la alfombra, se recomienda pasar la aspiradora regularmente. No se aconseja el uso de aspiradora con cepillo giratorio.
For good carpet maintenance, we recommend vacuuming regularly. The use of a vacuum cleaner with a rotating brush is not recommended.



Si sobresale algún hilo, nunca tirar de él, cortar a ras del resto.
Never pull on a thread that is sticking out of the surface but cut it off flush with the others.



Para repartir el desgaste por igual, se recomienda cambiar 2 o 3 veces por año el sentido de la alfombra.
To spread wear evenly across the entire surface, we recommend you change the orientation of the carpet 2 or 3 times a year.



No exponer al sol prolongadamente los productos de la colección, podrían producirse decoloraciones.
Prolonged exposure of the collection's products to sunlight can result in fading of colours.



La lana y el yute son fibras naturales auto-extinguibles; no poseen capacidad de arder ni de propagar el fuego.
Wool and jute are a self-extinguishing natural fibres. It cannot burn or spread fire.



No se deben mojar los productos de la colección, ciertos colores intensos pueden desteñir debido a las características de los tintes utilizados.
Collection's products should not be allowed to get wet since certain vivid colours may run due to the characteristics of the natural dyes used.



Si se desea guardar la alfombra hasta la siguiente temporada, una vez limpia y seca, enrollar sin arrugarla y guardarla en un lugar limpio y seco.
To store carpets until the following season, roll them up when they are clean and fully dry, ensuring there are no wrinkles, and store them in a clean, dry place.

Instrucciones de limpieza. Cleaning instructions

Ante cualquier, se debe actuar lo más rápido posible, para evitar que se impregnen en el tejido o lo destiñan. En todos los casos, limpiar siempre desde el borde exterior hacia dentro para no propagar la mancha, actuar mediante ligeras presiones, y siempre secar de forma horizontal, sobre una toalla o en un tendedero.

De forma general, para según qué tipo de mancha, se recomienda:

- Para manchas producidas por sustancias sólidas o polvo, sacudir y cepillar con cuidado para retirar todo lo posible antes continuar con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

- Para manchas producidas por sustancias líquidas, absorber inmediatamente el exceso de líquido con ayuda de una toalla de papel, antes de proceder con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

Instrucciones de limpieza para manchas específicas:

MANCHAS. STAINS	¿QUÉ USO?. WHAT USE?	¿CÓMO LO USO?. HOW TO USE?
 Barro Mud Suciedad en general General dirt	Sal + Agua tibia Salt + Warm water	1. Dejar secar la mancha 2. Cepillar en seco y aspirar 3. Aplicar disolución con una esponja o trapo húmedo 4. Limpiar con un trapo limpio 5. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, y aspirar
 Café Coffee Vino Wine Chocolate Chocolate Comida en general Food in general Sangre Blood Orina, Excrementos Urine, Faeces	Detergente neutro + Agua tibia Neutral detergent + Warm water	1. Absorber los residuos con papel de cocina o un trapo, y aspirar 2. Aplicar la disolución con una esponja húmeda y frotar 3. Aclarar con agua tibia y un trapo blanco limpio escurrido 4. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, o aspirar con máquina

Ante cualquier otro tipo de mancha o en el caso de no conseguir eliminarla con las indicaciones especificadas, por favor consulte con nuestro departamento técnico o acuda a un establecimiento especializado.

If the carpet is stained, you must act as quickly as possible to prevent impregnation of the fabric or design. Always clean from the external border toward the centre to avoid propagating the stain. Press gently and always dry horizontally on a towel or a dryer.

In general, depending on the type of stain, we recommend:

- For stains caused by solid substances or dust, carefully shake and brush to remove as much as possible before continuing to follow the specific instructions for cleaning the stain.

- For stains caused by liquid substances, immediately absorb any excess liquid using a paper towel before proceeding with the specific instructions for cleaning the stain.

Instructions for cleaning specific stains:

If there is a stain or another type of mark that you cannot remove with the instructions, please consult our technical department or should use a specialist cleaning service.

Establecimientos especializados. Professional cleaning

GAN desaconseja la limpieza frecuente de sus productos en tintorerías. En caso de ser necesario, acudir a un establecimiento especializado e indicar al profesional que GAN aconseja aplicar los siguientes sistemas de limpieza, extraídos de los test de lavado realizados en laboratorios especializados:

- Limpieza por Inyección Extracción, con secado al aire sin calor adicional.
- Lavado mecánico con Espuma Seca, mecánico en alfombras y manual en pufs y cojines.
- Lavado al Agua en máquina de carros de cepillos, sólo para alfombras.

No se recomienda, en ningún caso, la Limpieza en Seco, ya que los disolventes clorados utilizados en este proceso, degradan y disuelven la capa de látex con la que está pegada la alfombra al reverso de algodón, dañando tanto la rigidez como la estructura de la alfombra.

GAN advises against frequent dry cleaning of its products. If necessary, visit a specialized dealer and inform the professional that GAN recommends the following cleaning systems, based on washing tests performed in specialized laboratories:

- Clean by Injection Extraction, with air drying and without additional heat.
- Mechanical cleaning with Dry Foam (mechanical for carpets and manual for poufs and cushions).
- Washing in water by carpet brushing machine (only for carpet, not for poufs and cushions).

Dry Cleaning is never recommended because the chlorinated solvents used in this process degrade and dissolve the latex layer that is stuck on the carpet on the reverse side to the cotton, damaging the rigidity and the structure of the carpet.



No permite el lavado en seco
Mustn't be dry-cleaned



Lavado al agua.
Temperatura máxima 40°C.
Wash with water.
Max temperature 40°C



Lavado a mano
Wash by hand



Secar en horizontal
Dry flat



Secar en vertical
Dry vertically



No retorcer
Do not wring



No planchar
Do not iron



No usar lejía
Do not bleach



No secar en secadora
Do not tumble dry